



Porvoo



Visit
Porvoo

Porvoo

— Ruta de paseo
Itinéraire pédestre

— Rute de parques
Itinéraire du parc

-  La catedral
Cathédrale de Porvoo
-  Ribera de los graneros
Entrepôts
-  Roca de Näsi
Pierre Näsi
-  La antigua casa consistorial
Ancien Hôtel de Ville
-  Casa museo de Runeberg &
colección de escultura de Walter
Runeberg
-  Musée de la maison de
Runeberg & collection de
sculptures de Walter Runeberg
-  Fábrica de arte & sala de arte
Fabrique d'art & Salle d'art
-  Estación de autobuses
Gare routière

Información Turística Informations touristiques

Rihkamatori B
+358 2 069 2250
kompassi@porvoo.fi

¿Qué se cuece en la ciudad?

Música, mercados de verano, exposiciones, conciertos y mucho más. Encontrarás todos los eventos en el calendario de eventos.

Que se passe-t-il dans la ville ?

Musique, marchés estivaux, expositions, concerts parmi bien d'autres choses. Vous trouverez facilement tous les événements dans le calendrier des événements.



Disfruta del arte

En Porvoo encontrarás galerías, arte histórico, obras al aire libre y exposiciones temporales.

Appréciez l'art !

Porvoo abrite des galeries, de l'art historique, des œuvres en plein air et des expositions changeantes.



Tu lugar favorito en Porvoo Votre endroit préféré à Porvoo

«En los antiguos cines se ha construido el espacio de arte Vanha 123. Se trata de un entorno excepcional, colorido e inspirador en el centro de Porvoo. En Aatos Café, además de tomar un café podrás disfrutar de un desayuno o almuerzo sano y delicioso».

«L'espace culturel Vanha 123 a été construit dans un ancien cinéma ! C'est un milieu hors norme, riche en couleurs et inspirant dans le centre de Porvoo. À Aatos Café, vous pouvez prendre un café ou de bons petits-déjeuners ou déjeuners équilibrés.»

Antti Ansas



Arte a pie de calle

En la orilla oeste del río Porvoo y sus alrededores se ha creado una galería de arte moderno abierta a todos los públicos.

L'art dans la rue

La rive ouest de la rivière de Porvoonjoki et ses quartiers proches sont devenus un espace de galerie d'art contemporain public, ouvert à tous.

Tiendas | Boutiques

A LA LOUKO putiikki.alalouko.fi

Ropa y accesorios finlandeses /
Vêtements et accessoires finlandais
Jokikatu 35



F7

ANNANSTYLE Annanstyle

Ropa y accesorios / Vêtements et
accessoires / Mannerheiminkatu 1



F6

BOUTIQUE CISAR cisar.fi

Ropa y accesorios / Vêtements et
accessoires / Jokikatu 12



E5

BRUNBERG SUKLA- JA MAKEISMYMÄLÄ brunberg.fi

Chocolate y dulces / Chocolates et
confiseries / Välikatu 4



F5

BY PIA'S bypiasb2b.com

Ropa y accesorios / Vêtements et
accessoires / Jokikatu 37



F6

COCOCO MARKET cococo.fi

Decoración / Décoration d'intérieur
Jokikatu 6



E6

DESIGN DELI designdeli.fi

Diseño finlandés / Design finlandais
Jokikatu 41



E5

DORIS & DUKE dorisdukeshop.fi

Tienda de regalos / Boutique de souvenirs
Jokikatu 18



E5

EBBA LIFESTYLE ebbalifestyle.fi

Ropa de mujer / Vêtements pour femmes
Piispankatu 34



G6

ECOSKIN ecoskin.fi

Dayspa y cosmética ecológica / Dayspa &
cosmétiques écologiques / Mannerheiminkatu 1



F6

ELMIINA FASHION elmiinafashion

Ropa de mujer / Vêtements pour femmes
Papinkatu 6



F5

ELMIINA SHOP & OUTLET

Ropa de mujer / Vêtements pour femmes
Lundinkatu 12



G7

FABE PORVOO fabe.fi

Ropa y accesorios / Vêtements et
accessoires / Runeberginkatu 36



F6

FINFORM finform.fi

Decoración / Décoration d'intérieur
Jokikatu 35



F7

GALLERIA DAISY galleriadaisy.fi

Marcos y suministros para artistas / Cadres
et matériel d'artiste / Mannerheiminkatu 3



F6

HENRIETTAN KUKAT

henriettankukat.ekukka.fi
Tienda de flores / Fleuriste
Jokikatu 37



F6

IDA-PORVOO Ida-Porvoo

Tienda de regalos / Boutique de souvenirs
Jokikatu 4



E6

ISLANDER islandercompany.com

Ropa y accesorios / Vêtements et
accessoires / Välikatu 3



F5

KAUPPAKESKUS LUNDI lundi.fi

Centro commercial / Centre commercial
Lundinkatu 12



G7

KOTIDUUNARIN KOTIPUUTIIKKI

kotiduunari.fi Diseño finlandés / Design
finlandais / Jokikatu 37



F6

KUKKA & MEKKO kukkajamekko

Ropa de mujer / Vêtements pour femmes
Jokikatu 37



F6

LELUKAUPPA RIIMIKKO riimikko.fi

Tienda de juguetes / Magasin de jouets
Välikatu 8



F5

LSOY KOTI lsoykoti.fiDecoración / Décoration d'intérieur
Mannerheiminkatu 1

F6

MAGY'S ALUSVAATELIKE magys.fi

Ropa interior / Sous-vêtements / Lundinkatu 7



G7

MUOTI-AITTA JAAKKOLAMuoti-Aitta Jaakkola Ropa y accesorios /
Vêtements et accessoires / Välikatu 5

F5

NAPPI-AITTA nappiaitta.fiAccesorios de costura / Accessoires de couture
Mannerheiminkatu 1

F6

NELLY'S ART & CRAFT nellysartetcraft.fiTienda de regalos / Boutique de souvenirs
Jokikatu 14

E5

NIKO LAURILA PHOTOGRAPHYshop.nikolaurila.fi Tienda de regalos /
Boutique de souvenirs / Jokikatu 8

E6

PAPERIPILVI paperipilvi.fiManualidades / Artisanat
Jokikatu 31

F7

PASKAKAUPPA vittumitapaskaa.fiTienda de regalos / Boutique de souvenirs
Mannerheiminkatu 19

I5

PETRIS CHOCOLATE petris.fi

Shop & Lifestyle / Jokikatu 16



E5

PORVOON EKOKAUPPAporvoonekokauppa.fi
Productos ecológicos / Produits écologiques
Mannerheiminkatu 10

F5

PORVOON PELIKAUPPAporvoonpelikauppa.fi Tienda de juegos /
Boutique de jeux / Mannerheiminkatu 10

F5

PORVOON SOMA porvoonsoma.fi

Day Spa / Piispankatu 19 A25



G6

REETAN RUUTU reetanruutu.fiTienda de regalos / Boutique de souvenirs
Jokikatu 8

E6

RELAX CENTER relaxcenter.fi

Day spa / Runberginkatu 36



F6

SARI HOLMLUND sariholmlund OyTienda de regalos / Boutique de souvenirs
Jokikatu 10

E5

SASU'S PLAYHOUSE sasusplayhouse.netDecoración / Décoration d'intérieur
Rihkamakatu 2

F6

SHOP SADUNHENKI shop.sadunhenki.fiTienda de regalos / Boutique de souvenirs
Jokikatu 20

E5

SISUSTUS OMETTA sisustusometta.fiDecoración / Décoration d'intérieur
Jokikatu 24

E5

SKAFFERI skafferi.fiTienda de ultramarinos / Une boutique
d'alimentation / Jokikatu 41

E5

TAIDETEHTAAN MYYMÄLÄT[Shopping street](http://shoppingstreet.fi) Calle de compras /
Rue commerçante / Läntinen Aleksanterinkatu 1

E10

TAIGA COLORS taigacolors.fiDiseño finlandés / Diseño finlandés
Välikatu 5

F5

TOP KORU topkoru.fiJoyas y accesorios / Bijoux et accessoires
Välikatu 1

F5

VANILLE HOME & LILLE VANILLEvanillehome.fi Ropa y accesorios /
Vêtements et accessoires / Jokikatu 12

E5

VIIVIN KOSMETIIKKAPUOTIfinnaturecosmetics.com Cosmética ecológica /
Produits cosmétiques écologiques / Jokikatu 22

E5

VILLISOLMU villisolmu.fi

Artesanía / Artisanat / Välikatu 3



F5

VISKLIG visklig.fiAccesorios finlandeses / Accessoires finlandais
Rihkamatori 2

F6

WELMANS welmansporvoo.comAccessoires finlandais / Fournitures pour la
maison et la cuisine / Välikatu 8

E5



Segunda mano Seconde main

BOHEMIA bohemia.fiSegunda mano / Seconde main
Mannerheiminkatu 1

F6

GALLERIA RAHLING galleriarahling.fi

Antigüedades / Antiquités / Välikatu 9



E5

JOKIKADUN ANTIIKKI

Antigüedades / Antiquités / Jokikatu 12



E5

KELLARIKIRPPIS [kellarikirppis](http://kellarikirppis.fi)Mercado de pulgas / Marché aux puces
Rihkamakatu 12

G5

NIIN MUA niinmua.comSegunda mano / Seconde main
Jokikatu 35

F7

TUULAN-AITTA lelumuseo.comAntigüedades, abierto en verano / Antiquités,
ouvert l'été / Jokikatu 14 F

E5

TYLIULLI tyyliulli.fiRopa y Segunda mano / Vêtements et
seconde main / Mannerheiminkatu 3

F6

Conoce la ciudad tras los
pasos de Albert Edelfelt

Découvrez la ville en
marchant sur les traces
d'Albert Edelfelt



Tu lugar favorito en Porvoo
Votre endroit préféré à Porvoo

«El cabo de Emäsalo es un lugar de extraordinaria belleza
que siempre proporciona una sensación de tranquilidad
y bienestar. En donde se encuentran los acantilados y el
mar».

“La pointe de l'île d'Emäsalo est un endroit infiniment
beau où le calme et la bonne humeur nous envahissent à
coup sûr. Les rochers abrupts et la mer se rencontrent sur la
pointe de l'île.”

Erkko Vaniala

Restaurants y Cafeterias Restaurants et cafés

AATOS CAFE ☒ ☒ ☒ ☒ ☒
aatoscafe.fi Kaivokatu 37

H5

AMARILLO PORVOO/BORGÅ ☒ ☒
@ amarillo_porvoo Rihkamatori 2

F5

ANI'S CAFÉ POP UP ☒ ☒ ☒ ☒ ☒
aniscafe.fi Piispankatu 34, 3. floor

G6

BACARO DOPPIO PORVOO ☒
f [Bacarodoppioporvoo](https://bacarodoppioporvoo)
Kokkonniementie 1

E10

BISTRO GUSTAF ☒ ☒ bistrogustaf.fi
Mannerheiminkatu 9

G5

BISTRO SINNE ☒ ☒ sinneporvoo.fi
Läntinen Aleksanterinkatu 1

E10

BLUEBERRYCOFFEE ☒ ☒
f [Blueberrycoffee](https://blueberrycoffee) Lundinkatu 9

H6

CAFE CABRIOLE ☒ ☒
cabriole.fi Piispankatu 30

G7

CAFÉ FANNY ☒ ☒
cafefanny.fi Välikatu 13

E5

CAFE JOKIRANTA ☒
f [Cafe Jokiranta](https://cafejokiranta) Itäinen rantapromenadi 9

F8

CAFE PROMENADE ☒
f [Cafe Promenade Porvoo](https://cafe-promenade-porvoo)
Itäinen rantapromenadi 19

E7

CELLAR CAFÉ&BAR ☒ ☒
f [Cellar Cafe&Bar](https://cellar-cafe-bar) Jokikatu 55

D4

EL PATIO ☒ ☒
elpatio.fi Kirkkokatu 4

F5

FABRIKEN ☒
fabriken.fi Läntinen Aleksanterinkatu 1

E10

FOU DE VIN ☒
foudevin.fi Rauhankatu 20

H7

GABRIEL 1763 ☒
gabriel1763.fi Jokikatu 20

E5

CAFÉ GAMLE STEFAN ☒
gamlestefan.fi Rauhankatu 26

G5

CAFÉ HELMI TEE- JA KAHVIHUONE ☒
teehelmi.fi Välikatu 7

F5

HONKALA ☒ ☒
@ honkalaporvoo Näsinmäentie

C5

**SUMMER RESTAURANT
FRYYSARINRANTA** ☒ ☒
fryysarinranta.fi Jokikatu 20

E5

SUMMER RESTAURANT RANTA-AITTA ☒ ☒
rantaaitta.fi Jokikatu 8

E6

SUMMER RESTAURANT WILHELM Å ☒ ☒ ☒
f [Kesäravintola Wilhelm Å](https://kesaravintola-wilhelm-a)
Itäinen rantapromenadi 11

F7

**SUMMER RESTAURANT SHIP
GLÜCKAUF** ☒ ☒ ☒
gluckauf.fi Itäinen rantapromenadi 17

E7

**KIVA SUMMER CAFE-
STREETFOOD-BAR** ☒ ☒ ☒ ☒
kivaterassi.fi Itäinen rantapromenadi 3

G10

KLIFFA & KLUBI ☒
kliffajaklubi.fi Jokikatu 31

F7

MEET DISTRICT ☒
meetdistrict.fi Gabriel Hagertin kuja

E5

RESTAURANT KHUKURI ☒
khukuri.fi Runeberginkatu 34 D

F6

RESTAURANT YATRA ☒
f [Yatra](https://yatra) Rauhankatu 27

H7

OISHI SUSHI ☒
f [Oishi Sushi](https://oishi-sushi) Runeberginkatu 36

F6

PAAKARI CAFÉ ☒ ☒
f [Porvooon Paakari-Kahvila](https://porvooon-paakari-kahvila) Lundinkatu 8

G7

PIZZA HOUR ☒
pizzahour.fi Rihkamakatu 12

G5

**PORVOON PAAHTIMO
CAFÉ AND BAR** ☒ ☒
porvooonpaahtimo.fi Mannerheiminkatu 2

E6

RAFAEL'S STEAKHOUSE & BAR ☒ ☒
rafaels.fi Piispankatu 28

G7

RESTAURANT HANNA MARIA ☒ ☒
hanna-maria.fi Välikatu 6

F5

RESTAURANT HOVI ☒ ☒
ravintolahovi.fi Rauhankatu 27

H7

RESTAURANT SEIREENI ☒
seireeni.fi Linnankoskenkatu 45

I5

RESTAURANT VÅR ☒
restaurantvar.fi Papinkatu 17

5* PARASTA Ravintola
G4

ROSSO ☒
raflaamo.fi/fi/ravintola/porvoo/rosso-porvoo
Lundinkatu 2

F7

RUNO KITCHEN & BAR ☒
runohotel.com Rihkamakatu 4

F5

SAKURA SUSHI ☒
sakurasushiporvoo.weebly.com
Mannerheiminkatu 12

G5

SALT. ☒
restaurantsalt.fi Vuorikatu 17

E4

SICAPELLE WINING & DINING ☒ ☒
sicapelle.fi Kirkkotori 3

5* PARASTA Ravintola
F3

TASTE DAY & NIGHT ☒ ☒
tasteravintolat.fi Rauhankatu 29

H6

THAI STREET FOOD ☒
thaiporvoo.com Mannerheiminkatu 21 /

I5

TRATTORIA IL-DUETTO ☒
ilduetto.fi Werner Söderströmin katu 22

I2

TRATTORIA NONNA SOPHIA ☒
trattorianonnasophia.fi Mannerheiminkatu 9

G5



El pastel de Runeberg

En Porvoo puedes disfrutar de los pastelillos de Runeberg durante todo el año.

Tarte de Runeberg

À Porvoo, vous pouvez déguster des tartes de Runeberg tout au long de l'année.

TUORILA BAKERY ☒
tuorilankotileipomo.fi Kirkkotori 2

F4

VANHAN PORVOON GLASSIKKO ☒
f [Vanhan Porvooon Glassikko](https://vanhan-porvoo-glassikko) Kirkkotori 7

E3

**VANHAN PORVOON PANIMO
BREWERY**
vanhanporvooonpanimo.fi
Rihkamakatu 10

G5

VIA ARMONIA ☒
viaarmonia.fi Rauhankatu 33

H5

ZUM BEISPIEL ☒
zum.fi Rihkamakatu 2

F5



En este enlace puedes comprobar los horarios de las tiendas y restaurantes

Les horaires d'ouverture des commerces et des restaurants figurent à l'adresse

visitporvoo.fi/opening-hours

Los pueblos y el archipiélago Dans les villages et les archipels

Tiendas | Boutiques

BOSGÅRD ORGANIC FARM, SHOP & RESTAURANT

bosgard.com/pages/tilakauppa-ja-ravintola

Tienda de granja / Magasin de la ferme
Bosgårdintie 68



HÄNGA Hänga

Mercadillo y cafetería / Marché aux puces et café / Rinnetie 9



JUSSIN JÄTTIKIRPPIS

jussinjattikirppis.fi/porvoo Mercado de pulgas / Marché aux puces / Mestarintie 17



LITTLE CHOCOLATE FACTORY PORVOO

suklaatehdas.com Chocolate y dulces / Chocolates et confiseries / Teollisuustie 15



SÖDERBY-BODEN

soderbyboden.fi Tienda del pueblo / Boutique du village
Vanha Söderbyntie 44, Pellinki



TAVARA KAMMARI

tavarakammari.fi Mercado de pulgas / Marché aux puces / Teollisuustie 12B



VAJA FINLAND

vaja.fi Cerámica & Diseño finlandés / Céramique & Design finlandais
Merituulentie 32



BRUNBERG FACTORY SHOP

brunberg.fi

Tienda outlet / Un magasin d'usine
Teollisuustie 21 A



EMÄSALO SHOP

[Emäsalon-Kyläpuoti](https://emäsalon-kyläpuoti.fi) Tienda del pueblo / Boutique du village
Emäsalontie 715, Emäsalo



FELLA SKATESHOP [fellaskateshop](https://fellaskateshop.fi)

Tienda de skate / Magasin de skateboards
Pajatie 6



GOODWILL PORVOO goodwill.fi

Mercado de pulgas / Marché aux puces
Ratsumestarinkatu 9

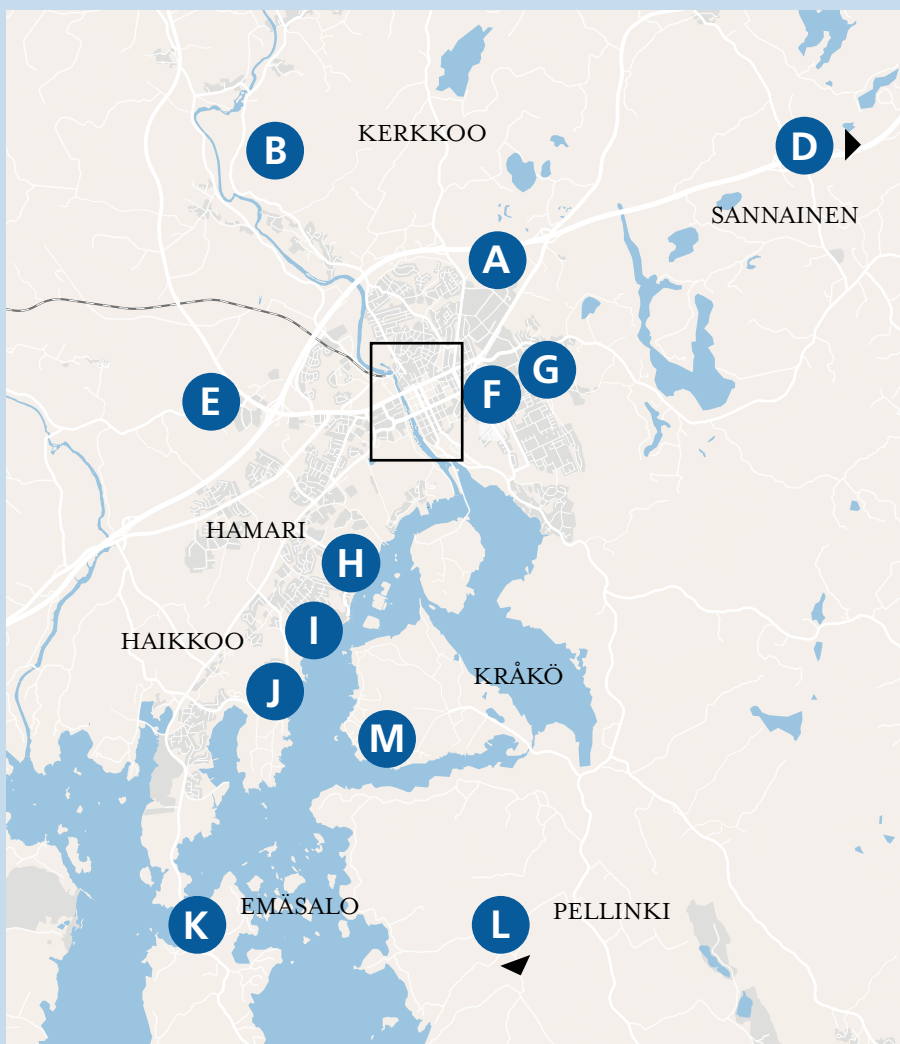


Tu lugar favorito en Porvoo Votre endroit préféré à Porvoo

«Söderby es un pueblecito idílico en el que puedes tener encuentros y ver la cultura creada por los habitantes de Pellinge durante décadas, además de campos, prados, caminos de tierra, animales y personas».

„Söderby est un petit village idyllique, où vous pouvez rencontrer d'autres personnes et découvrir la culture créée pendant des décennies par les habitants de l'archipel de Pellinge, ainsi que les champs, les prés, les chemins de sable, les animaux et les gens.“

Annika Weckman



Restaurantes y Cafeterías Restaurants et cafés

BENITA'S CAFÉ (SUMMER CAFÉ)

benitascafe.fi Santasaarentie 162, Pellinki /



BISTRO PELLINGE

pellingemarina.com/bistro-pellinge
Sunintie 307, Pellinki



BOSGÅRDIN ORGANIC FARM, SHOP & RESTAURANT

bosgard.com
Bosgårdintie 68



HAIKKO MANOR RESTAURANT & BISTRO haikko.fi

Haikkoontie 114



HAMARINRANTA

hamarinranta.fi Hamarintie 1



CAFÉ JEMMA & RENTAL SHOP

[kahvilajemma](https://kahvilajemma.fi) Emäsalontie 152, Emäsalo



KRÅKÖ BRYGGERI BREWERY & RESTAURANT

krakobryggeri.com
Veneenrakentajantie 5, Kråkö



TASTE LUNCH

tasteravintolat.fi Teollisuustie 19



TASTE STREET FOOD

tasteravintolat.fi Aleksanterinkatu 31



VANHA NAVETTA

vanhanavetta.fi Henttälantie 20, Kerkkoo



Descubre Porvoo a pie | Visitez Porvoo à pied



1 El antiguo puente

Kuninkaantie, el camino real que iba de Turku a Viipuri (actualmente Viborg, en Rusia) llevaba en otros tiempos a los viajeros hasta Porvoo pasando por el antiguo Puente, que se abre a uno de los paisajes más conocidos de Finlandia: la ribera de los graneros, la iglesia y el pintoresco casco antiguo de Porvoo.

Le Vieux Pont Kuninkaantie, la Route du Roi, qui mène de Turku à Vyborg, conduisait autrefois les voyageurs à Porvoo en passant par le Vieux Pont. Du pont s'ouvre une vue fantastique sur les entrepôts des rivages, la cathédrale et le pittoresque Vieux Porvoo.

2 La antigua casa consistorial

El edificio se terminó de construir en 1764. Se trata de una de las casas consistoriales más antiguas de Finlandia y, en la actualidad, funciona como museo.

Ancien Hôtel de Ville Le bâtiment a été achevé en 1764. Il compte parmi les plus anciens hôtels de ville de Finlande et fait aujourd'hui office de musée.

3 El "castillo" de Porvoo

El zar Alejandro I de Rusia pernoctó en esta casona durante la Dieta de Porvoo de 1809.

'Château' de Porvoo L'empereur Alexandre Ier de Russie a passé la nuit ici pendant la Diète de Porvoo en 1809.

4 La casa de Simolin

Esta casa de piedra amarilla alberga los grandes almacenes más antiguos de Finlandia (1854) aún en funcionamiento.

Maison Simolin Le bâtiment en pierre jaune abrite le plus ancien grand magasin de Finlande (1854) encore en activité.

5 La casa del comerciante

La casa Holm está amueblada a semejanza de los hogares de los comerciantes pudientes de comienzos del siglo XVIII.

La Maison du Marchand La Maison Holm est meublée de façon à ressembler à la maison d'un riche marchand du 18e siècle.

6 Galería Vanha

Kappalaisentalo Exposiciones de arte y ambiente en un emblemático edificio del siglo XVIII en pleno centro del casco viejo de Porvoo.

Galerie Vanha Kappalaisentalo Expositions d'art et atmosphère d'un bâtiment de prestige du 18e siècle au coeur du Vieux Porvoo.

7 Estatua de Edelfelt

Albert Edelfelt nació en 1854 en Kiiala, a 4 km de Porvoo. La estatua mira hacia la mansión en la que nació. Edelfelt

inmortalizó conocidos paisajes de Porvoo y es uno de los pintores más apreciados de Finlandia.

Statue de A. Edelfelt Albert Edelfelt est né en 1854 à Kiiala, à 4 km de Porvoo. La statue regarde vers le manoir où il est né. Edelfelt a immortalisé dans ses tableaux des vues bien connues de Porvoo et est l'un des artistes finlandais les plus appréciés.

8 La catedral

La iglesia original se construyó en este lugar en la transición del siglo XIII al XIV. La iglesia actual se terminó en la década de 1450. Con el paso de los siglos, ardió y fue saqueada en distintas ocasiones. La iglesia fue consagrada como catedral en 1723.

Cathédrale de Porvoo La première église a été construite à cet endroit entre la fin du 13e siècle et le début du 14e siècle. L'église actuelle a été achevée dans les années 1450. Au cours des siècles, elle a été détruite et pillée à plusieurs reprises. L'église a été consacrée comme cathédrale en 1723.

9 La sala capitular de la catedral

En el 1809, el zar Alejandro I pronunció aquí el discurso inaugural de la Dieta y, por la noche, se celebró el baile de estado.

La salle capitulaire Lors de la Diète de Porvoo en 1809, l'empereur Alexandre Ier y a prononcé le discours d'ouverture, et un bal y a été organisé pour célébrer la Diète.

10 La casa del obispo

La sede episcopal de la diócesis suecohablante de Finlandia se estableció en Porvoo en 1923. La casa del obispo se edificó en 1927.

La maison de l'évêque Le siège de l'évêque du diocèse suédophone de Finlande a été établi à Porvoo en 1923. La résidence officielle de l'évêque a été achevée en 1927.

11 Las escaleras del diablo

Cuenta la leyenda que fue el mismo diablo quien diseñó las escaleras del camino de la escuela, que parecen una formación rocosa. Desde el extremo superior de las escaleras, la vista es espectacular y, en un lateral, hay un pequeño parque.

L'escalier du diable Selon un ancien conte, le diable lui-même a participé à la création de cet amas rocheux qui ressemble à un escalier. Du haut de l'escalier, vous pouvez découvrir une jolie vue. Un petit parc se trouve à côté.

12 Parque de Linsén Gabriel Linsén (1838-1914) fue un prolífico compositor. Su esposa, Natalia, fue una de las primeras mujeres fotógrafas de Finlandia.

Parc Linsén Gabriel Linsén (1838-1914) était un compositeur prolifique. Sa femme Natalia a été l'une des premières femmes photographes de Finlande.

13 Parque de Fredrika Runeberg

En el parque se plantaron algunas de las especies favoritas de Fredrika. La escultura situada en el parque fue erigida de forma que Fredrika mirara hacia la estatua de Johan Ludvig Runeberg, situada en el parque de Runeberg.

Parc Fredrika Runeberg

De nombreuses plantes appréciées par Fredrika ont été plantées dans le parc. La statue commémorative dans le parc a été placée de telle sorte que Fredrika regarde la statue de son mari, Johan Ludvig Runeberg, dans le parc Runeberg.

14 Parque de Runeberg

En el parque de Runeberg se yergue una estatua del poeta, obra de su hijo, el escultor Walter Runeberg.

Parc Runeberg Le parc Runeberg comprend un monument du poète national créé par son fils, le sculpteur Walter Runeberg.

15 Casa museo de Runeberg

La casa de nuestro poeta nacional, J. L. Runeberg, y su esposa Fredrika es la casa museo más antigua de Finlandia. Aquí puedes sentir el auténtico ambiente de una casa burguesa de la década de 1860.

Musée de la maison de

Runeberg La maison du poète finlandais J. L. Runeberg et de sa femme Fredrika est la plus ancienne maison musée historique de Finlande. Vous pouvez y découvrir l'atmosphère d'une authentique maison bourgeoise des années 1860.

16 Fábrica de arte y sala de arte

La historia de la fábrica de arte se remonta a la década de 1920, cuando se terminó de construir su primer edificio. Fue reformada como centro cultural y de congresos en el año 2012. Actualmente, cuenta con salas para reuniones y actos, talleres para artistas, cine, cafetería y restaurantes, además de tiendas. Ofrece acceso gratuito a su sala de arte, donde puedes conocer distintas expresiones del arte contemporáneo a través de exposiciones que cambian mensualmente.

Fabrique d'art et Salle d'art

L'histoire de la Fabrique d'art remonte aux années 1920, lorsque son premier bâtiment a été achevé. Le centre culturel et de congrès restauré a été achevé en 2012. Il abrite des salles de réunion et d'événements, des ateliers d'artistes, un cinéma, un café, des restaurants et des boutiques. L'entrée à la Salle d'Art

est gratuite ; vous pourrez y découvrir différentes formes d'art contemporain dans des expositions qui changent tous les mois.

17 Parque de August Eklöf

El parque se construyó en 2009 para conmemorar el segundo centenario de la Dieta de Porvoo y recibió el nombre de August Eklöf, director de un polifacético consorcio. El parque alberga el tríptico de la Dieta, diseñado por Kirsi Kaulanen y Ylva Holländer, que representa a Suecia en su lado occidental y a Rusia en su lado oriental, mientras que Finlandia se representa en el norte.

Parc August Eklöf Le parc a été créé pour célébrer le 200e anniversaire de la Diète de Porvoo en 2009, et il a été nommé en hommage au directeur du conglomérat, August Eklöf. Le parc comprend un triptyque de Porvoo conçu par Kirsi Kaulanen et Ylva Holländer, dont le côté ouest décrit la Suède, le côté est la Russie et le côté nord la Finlande.

18 Vistas de los graneros de la ribera

Porvoo es famosa por los graneros pintados de ocre que flanquean sus riberas. En otros tiempos, los barcos llegaban hasta aquí desde el mar para cargar y descargar mercancías. Estos graneros eran los almacenes de los comerciantes.

Une vue des entrepôts au bord

du fleuve Porvoo est réputée pour ses entrepôts en bois peints en rouge-ocre qui bordent les rives du fleuve. Autrefois, les navires remontaient le fleuve depuis la mer pour charger et décharger leur cargaison ici. Les entrepôts étaient utilisés par les marchands pour stocker leurs marchandises.

19 Linnamäki Iso Linnamäki se conoce por ser la mayor fortaleza antigua de Finlandia. Estuvo en uso entre el año 700 y la década de 1300. La zona está protegida por la Ley de monumentos de la Antigüedad.

Linnamäki La colline du château d'Iso Linnamäki est la plus grande forteresse ancienne de Finlande. Elle a été utilisée du 8e au 14e siècle. La zone est protégée par la Loi sur les monuments anciens.

Profundiza en la historia de Porvoo

Haz una visita guiada por la ciudad en la que podrás oír historias sobre tiempos pasados.

Découvrez le Porvoo profond

Venez écouter les histoires des siècles passés à l'occasion d'une visite guidée de la ville.

Conoce el archipiélago

El archipiélago de Porvoo te ofrece servicios, mercados de verano, aventuras en la naturaleza, alojamientos únicos y mucho más.

Dans l'archipel

L'archipel de Porvoo propose des services, des marchés estivaux, des aventures nature, des hébergements uniques, parmi bien d'autres choses!



Siente la naturaleza

Las rutas por la naturaleza de Porvoo te ofrecen tranquilidad y espacio para respirar. Sube a la colina de Linnamäki o haz una caminata hasta la torre de observación de aves de Sikosaari.

Dans la nature

Les sentiers nature de Porvoo vous offrent du calme et de l'espace pour respirer à fond. Grimpez sur la colline du château de Linnamäki ou faites une randonnée à la Tour d'observation des oiseaux de Sikosaari.

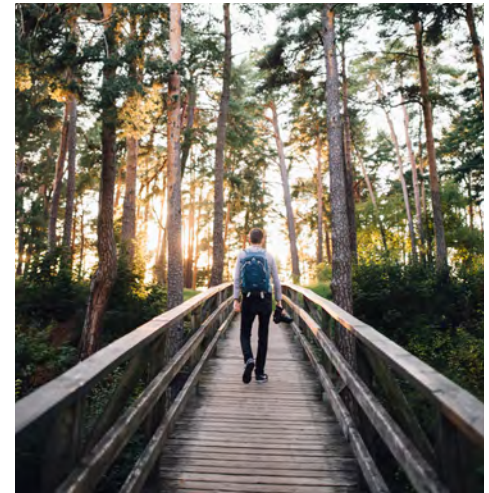


Excursiones en bici

Hay diversas rutas ciclistas que te llevan al centro, al archipiélago o al campo. ¿Cuál eliges hoy?

Faire du vélo

Les itinéraires vélo polyvalents vous emmènent dans le centre, dans l'archipel ou à la campagne. Pour lequel optez-vous aujourd'hui?



Evádate en el mar

Alquila una barca o reserva una excursión guiada por el archipiélago. Hay muchas joyas ocultas por descubrir.

S'évader en mer

Louez un bateau ou réservez une visite guidée à travers l'archipel. Des perles ont été dissimulées dans le but d'être retrouvées.

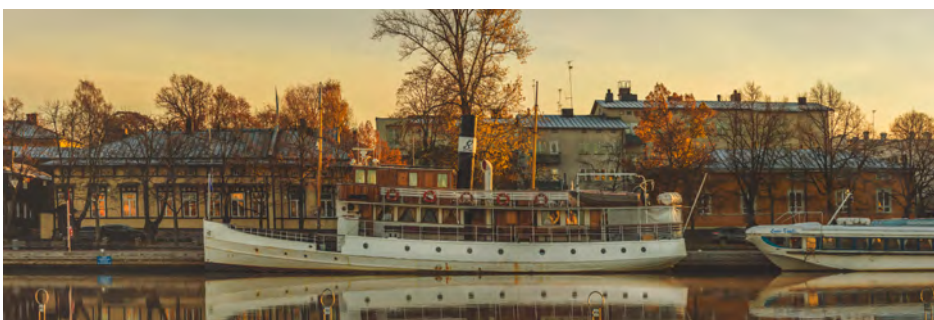
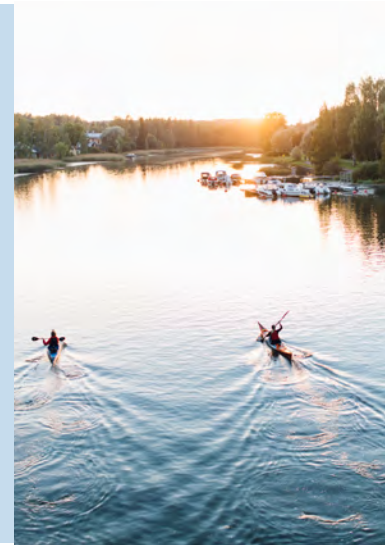


Coge los remos

Alquila una canoa y visita Porvoo desde el río o desde el mar.

Partez en canoë

Louez un canoë pour explorer Porvoo de la rivière ou de la mer.



[visitporvoo.fi](https://www.visitporvoo.fi)